



# Souffleuse à neige CCR™ 6053 R/ES Quick Clear

N° de modèle 38567—N° de série 313000001 et suivants

N° de modèle 38569—N° de série 313000001 et suivants

## Manuel de l'utilisateur

## Introduction

Cette machine est destinée au grand public, aux professionnels et aux utilisateurs temporaires. Elle est conçue principalement pour déblayer la neige sur les surfaces revêtues, telles allées et trottoirs, et autres surfaces de circulation des propriétés résidentielles et commerciales. Elle n'est pas conçue pour enlever autre chose que la neige ni pour nettoyer le gravier.

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement la machine, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte de la machine.

Vous pouvez contacter Toro directement à [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout renseignement concernant une machine ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre machine.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, vous devez lui fournir les numéros de modèle et de série de votre machine. Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série sur la machine. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

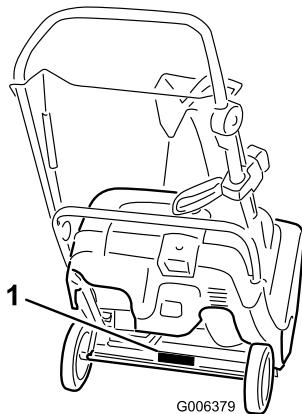


Figure 1

- Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

- Symbol de sécurité

Deux termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles. **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour signaler des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

## Sécurité

Lisez et assimilez le contenu de ce manuel avant de mettre la machine en marche et de l'utiliser.

**▲** Voici le triangle de sécurité. Il signale les dangers potentiels susceptibles de causer des blessures. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter des accidents, potentiellement mortels.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents, parfois mortels. Pour réduire les risques, respectez les consignes de sécurité suivantes.

## Apprendre à se servir de la machine

- Avant l'utilisation, vous devez lire, comprendre et respecter toutes les instructions qui figurent sur la machine et dans le(s) manuel(s). Familiarisez-vous

avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine. Sachez comment arrêter la machine et débrayer les commandes rapidement.

- Ne laissez jamais un enfant utiliser la machine. N'autorisez jamais aucun adulte à utiliser la machine sans instructions adéquates.
- N'admettez personne dans la zone de travail, et surtout pas d'enfants.
- Faites attention de ne pas glisser ou tomber.

## Avant d'utiliser la machine

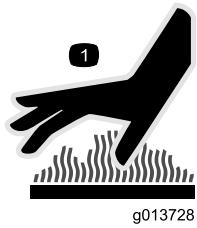
- Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez tous les paillassons, traîneaux, planches, fils de fer ou autres objets qui s'y trouvent.
- N'utilisez jamais la machine sans porter des vêtements d'hiver adaptés. Ne portez pas de vêtements amples qui risquent de s'accrocher dans les pièces mobiles. Portez des chaussures offrant une bonne prise sur les surfaces glissantes.
- Manipulez le carburant avec prudence car il est très inflammable.
  - Conservez le carburant dans un bidon homologué.
  - N'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou est chaud.
  - Remplissez le réservoir très soigneusement à l'extérieur, jamais à l'intérieur.
  - Ne remplissez jamais les bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou dans la caisse d'un véhicule utilitaire dont le revêtement est en plastique. Posez toujours les bidons sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
  - Si possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant. Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
  - Maintenez tout le temps le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du ravitaillement. N'utilisez pas un dispositif de verrouillage du pistolet en position ouverte.
  - Refermez bien le bouchon du réservoir ou du bidon, et essuyez le carburant éventuellement répandu.
  - Si du carburant s'est répandu sur vos vêtements, changez-vous immédiatement.
  - Ne fumez pas lorsque vous manipulez de l'essence.

- Utilisez des rallonges et des prises spécifiées par le fabricant pour toutes les machines équipées de démarreurs électriques.
- N'essayez pas de déblayer les surfaces couvertes de cailloux ou de gravier. Cette machine est uniquement destinée aux surfaces revêtues.
- N'entreprenez jamais de réglages lorsque le moteur est en marche, sauf si le fabricant le demande expressément.
- Portez toujours des lunettes de sécurité ou une protection oculaire pendant le travail, et lors de tout réglage ou toute réparation pour protéger vos yeux des objets pouvant être projetés par la machine.
- Laissez le moteur et la machine s'adapter aux températures extérieures avant de commencer à déblayer la neige.

## Utilisation

- N'approchez pas les mains ni les pieds des pièces en rotation. Ne vous tenez jamais devant l'ouverture d'éjection.
- Soyez très prudent lorsque vous traversez ou déneigez des routes, trottoirs ou allées de gravier. Faites attention aux dangers cachés et à la circulation.
- Après avoir heurté un obstacle, arrêtez le moteur, enlevez la clé de contact et vérifiez soigneusement que la machine n'est pas endommagée. Effectuez les réparations éventuellement nécessaires avant de redémarrer et de reprendre le travail.
- Si la machine se met à vibrer de façon anormale, coupez le moteur et cherchez-en immédiatement la cause. Les vibrations indiquent généralement la présence d'un problème.
- Arrêtez toujours le moteur avant de quitter la position de conduite, de dégager le logement de la vis sans fin ou l'éjecteur, ou d'entreprendre des réglages, des contrôles ou des réparations.
- Avant tout nettoyage, toute inspection ou toute réparation de la machine, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt complet de la vis sans fin et de toutes les pièces mobiles.
- Ne faites pas tourner le moteur à l'intérieur d'un local, sauf pour faire démarrer la machine, et la rentrer ou la sortir du bâtiment. Ouvrez les portes vers l'extérieur pour aérer, car les gaz d'échappement sont dangereux.
- Soyez extrêmement prudent sur un terrain en pente.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont endommagés.

- Ne dirigez jamais l'éjection vers des personnes ou des endroits qui pourraient subir des dommages matériels. Tenez les enfants et les animaux à distance.
- Ne surchargez pas la machine en essayant de déblayer trop vite.
- Regardez derrière vous et soyez très prudent lorsque vous faites marche arrière.
- Débrayez la vis sans fin avant de transporter la machine et de la remiser.
- N'utilisez jamais la machine à moins de disposer d'une visibilité et d'un éclairage suffisants. Veillez à ne pas perdre l'équilibre et tenez bien le guidon. Marchez, ne courez pas.
- Ne touchez jamais le moteur ou le silencieux s'il est chaud (Figure 3).



**Figure 3**

## Pour déboucher l'éjecteur

Le contact avec la vis sans fin en marche à l'intérieur de l'éjecteur est une cause courante de blessures associées aux souffleuses à neige. N'utilisez jamais vos mains pour nettoyer l'éjecteur.

Pour déboucher l'éjecteur :

- **Arrêtez le moteur !**
- Attendez 10 secondes pour être certain que la vis sans fin ne tourne plus.
- Utilisez toujours un outil pour nettoyer l'éjecteur, jamais les mains.

## Entretien et remisage

- Contrôlez fréquemment le serrage de toutes les fixations pour garantir le fonctionnement sûr de la machine.
- Ne remisez jamais une machine dont le réservoir contient du carburant dans un local contenant des sources possibles d'inflammation, telles que chaudières, radiateurs, séchoirs à linge, etc. Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Suivez toujours les instructions de remisage qui figurent dans le *Manuel de l'utilisateur* avant de remiser

- la machine pour une durée prolongée, afin de n'oublier aucune opération importante.
- Remplacez les autocollants d'instruction ou de sécurité manquants ou endommagés, selon les besoins.
- Après avoir utilisé la souffleuse à neige, laissez-la tourner à vide quelques minutes pour éviter que la vis sans fin ne soit bloquée par le gel.

## Sécurité des souffleuses à neige Toro

La liste suivante contient des instructions de sécurité spécifiques aux produits Toro ou d'autres informations essentielles que vous devez connaître.

- **La vis sans fin en marche peut infliger des blessures aux mains et aux doigts.** Restez derrière le guidon et n'approchez pas de l'ouverture d'éjection durant l'utilisation de la machine. **N'approchez pas le visage, les mains, les pieds et toute autre partie du corps ou vos vêtements des pièces mobiles ou rotatives.**
- Avant d'inspecter, de nettoyer, de régler ou de réparer la machine, et avant de désobstruer l'éjecteur, **arrêtez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.**
- Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement.
- Si un déflecteur, un dispositif de sécurité ou un autocollant manque, est endommagé ou illisible, réparez ou remplacez-le avant d'utiliser la machine. Resserrez également les fixations qui en ont besoin.
- **Ne fumez pas** lorsque vous manipulez de l'essence.
- **N'utilisez pas** la machine sur un toit.
- Ne touchez jamais au moteur en marche ou juste après l'avoir arrêté, car il peut être très chaud et vous brûler.
- N'effectuez que les opérations d'entretien décrites dans ce manuel. Avant d'entreprendre des réglages, des entretiens ou des réparations, arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact. Si la machine nécessite une réparation importante, faites appel à un réparateur agréé.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur sur le moteur.
- Si vous remisez la machine plus d'un mois, vidangez le réservoir de carburant pour éviter les risques d'incendie. Conservez le carburant dans un bidon homologué. Ne laissez pas la clé dans le

commutateur d'allumage lorsque vous rangez la machine.

- N'achetez que des pièces et des accessoires Toro d'origine.

## Pression acoustique

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique de 88 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA. Le niveau de pression acoustique est déterminé en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 11201.

## Puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 104 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 3,75 dBA. La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme ISO 3744.

## Autocollants de sécurité et d'instruction

**Important:** Les autocollants de sécurité et d'instruction sont placés près des endroits potentiellement dangereux. Remplacez les autocollants endommagés.



1. Serrez la barre de commande contre le guidon pour engager la vis sans fin.
2. Relâchez la barre de commande pour désengager la vis sans fin.

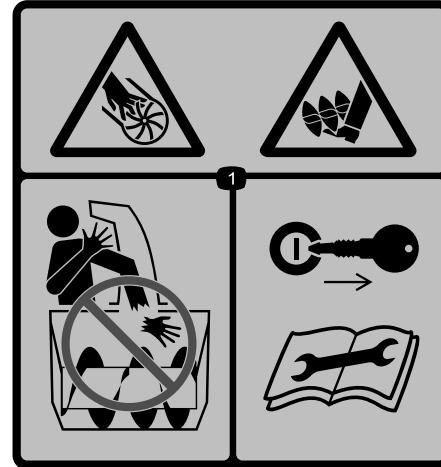
## Vibrations au niveau des mains et des bras

Niveau de vibrations mesuré pour la main gauche = 8,4 m/s<sup>2</sup>

Niveau de vibrations mesuré pour la main droite = 10,7 m/s<sup>2</sup>

Valeur d'incertitude (K) = 4,3 m/s<sup>2</sup>

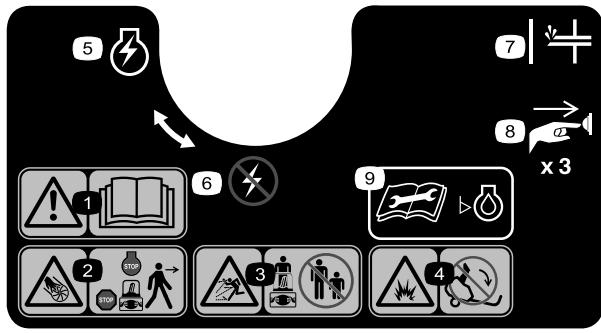
Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 20643.



115-5698

Réf. 117-9121

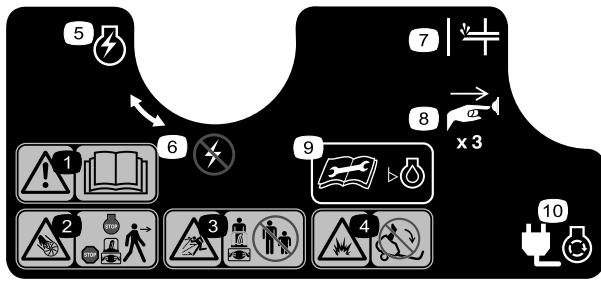
1. Risque de mutilation par la turbine et la vis sans fin – ne placez pas les mains dans l'éjecteur, enlevez la clé de contact et lisez les instructions avant d'effectuer un entretien ou une révision.



117-9102

Réf. 117-6036

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de coupure/mutilation par la turbine – arrêtez le moteur avant de quitter la machine.
3. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
4. Risque de déversement de carburant – n'inclinez pas la machine en arrière.
5. Démarrage du moteur
6. Arrêt du moteur
7. Amorceur
8. Appuyez trois fois sur l'amorceur pour amorcer le moteur.
9. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant de vérifier le niveau d'huile moteur.



117-9103

Réf. 117-6046

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de coupure/mutilation par la turbine – arrêtez le moteur avant de quitter la machine.
3. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
4. Risque de déversement de carburant – n'inclinez pas la machine en arrière.
5. Démarrage du moteur
6. Arrêt du moteur
7. Amorceur
8. Appuyez trois fois sur l'amorceur pour amorcer le moteur.
9. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant de vérifier le niveau d'huile moteur.
10. Branchez la machine au secteur pour mettre le démarreur électrique sous tension.

# Mise en service

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

| Procédure | Description          | Qté    | Utilisation        |
|-----------|----------------------|--------|--------------------|
| 1         | Aucune pièce requise | -      | Dépliez le guidon. |
| 2         | Vis<br>Éjecteur      | 3<br>1 | Montez l'éjecteur. |

**1**

## Dépliage du guidon

### Aucune pièce requise

#### Procédure

1. Desserrez les boutons du guidon, sortez les dispositifs de blocage en "U" jusqu'à ce que le guidon bouge librement, puis pivotez le guidon en position d'utilisation (Figure 4).

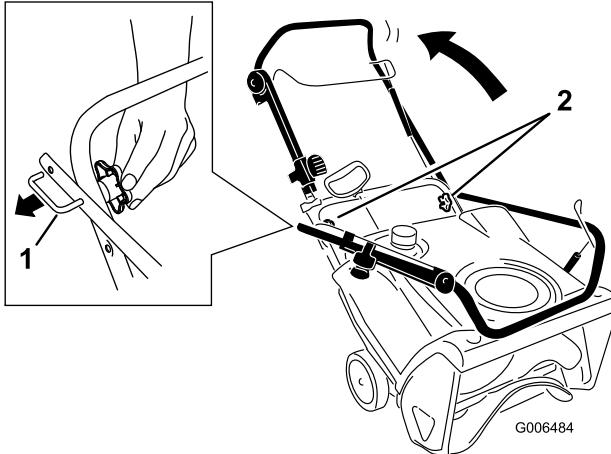


Figure 4

1. Dispositifs de blocage en "U" (2)      2. Boutons de guidon

2. Insérez le dispositif de blocage en "U" dans le trou libre du guidon et serrez fermement les boutons du guidon (Figure 5).

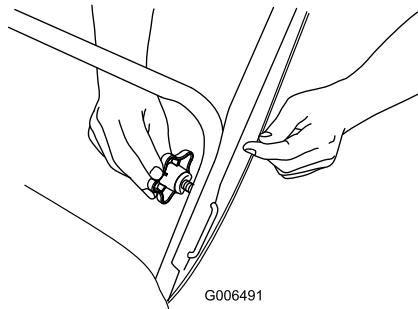


Figure 5

**Important:** Veillez à ne pas pincer ou plier le câble de commande ni les câbles Quick Shoot™ (Figure 6).

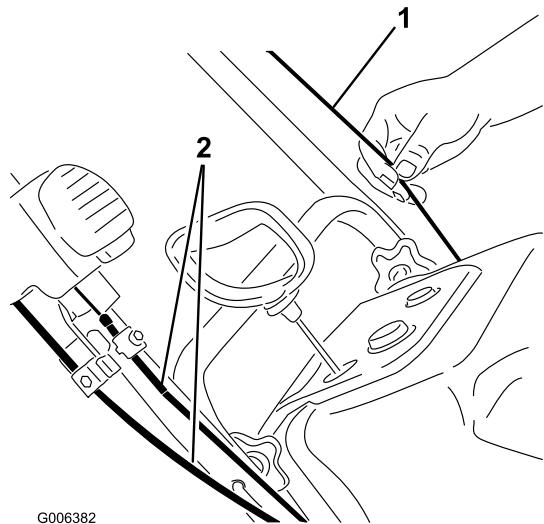


Figure 6

1. Câble de commande      2. Câbles Quick Shoot™

# 2

## Montage de l'éjecteur

### Pièces nécessaires pour cette opération:

|   |          |
|---|----------|
| 3 | Vis      |
| 1 | Éjecteur |

### Procédure

Montez l'éjecteur de la manière illustrée (Figure 7).

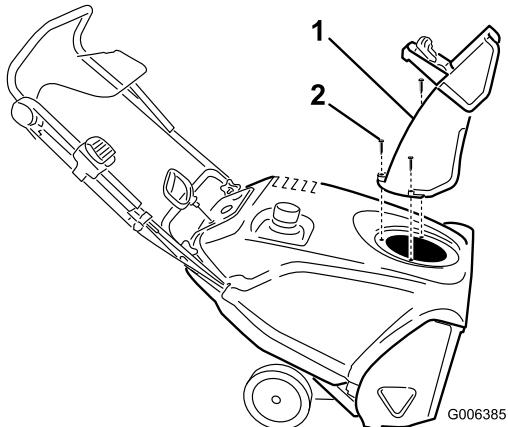


Figure 7

1. Éjecteur

2. Vis (3)

**Remarque:** Il se peut que le bidon contienne plus d'huile que nécessaire. Ne remplissez pas le carter moteur excessivement.

Remplissage max. : 0,6 l, type : huile détergente automobile de classe de service API , SJ, SL ou supérieure.

Reportez-vous à la Figure 8 ci-après pour sélectionner la viscosité d'huile la mieux adaptée pour la plage de température extérieure anticipée :

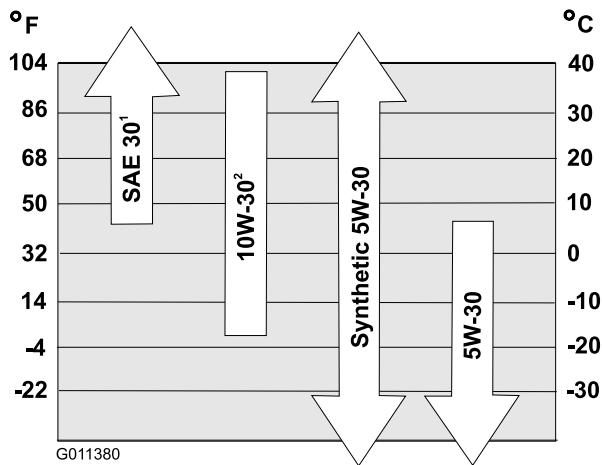


Figure 8

1. L'utilisation d'huile SAE 30 lorsque la température extérieure est inférieure à 4 °C rendra le démarrage difficile.
2. L'utilisation d'huile 10W-30 lorsque la température extérieure est supérieure à 27 °C peut augmenter la consommation d'huile. Vérifiez le niveau d'huile plus fréquemment dans ces conditions.

**Remarque:** L'huile synthétique 0W30 est acceptable pour l'utilisation à basses températures.

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Nettoyez la surface autour du bouchon de remplissage (Figure 9).

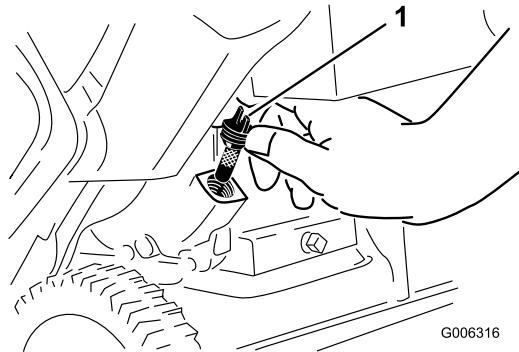


Figure 9

1. Bouchon de remplissage d'huile

3. Dévissez et retirez le bouchon de remplissage.

- La machine étant en position de fonctionnement, versez **lentement** de l'huile dans le carter moteur. Patientez 3 minutes, puis ajoutez de l'huile jusqu'à ce qu'elle déborde.

**Remarque:** Vous pouvez basculer légèrement la machine en avant (guidon relevé) pour faciliter l'appoint d'huile. N'oubliez pas de remettre la machine en position normale de fonctionnement avant de vérifier le niveau d'huile.

**Important:** Ne basculez pas la machine complètement en avant car du carburant pourrait s'échapper de la machine.

- Revissez le bouchon sur le trou de remplissage d'huile et serrez-le fermement.

## 4

### Réglage du câble de commande

#### Aucune pièce requise

#### Procédure

Reportez-vous à la rubrique Réglage du câble de commande au chapitre Entretien.

## Vue d'ensemble du produit

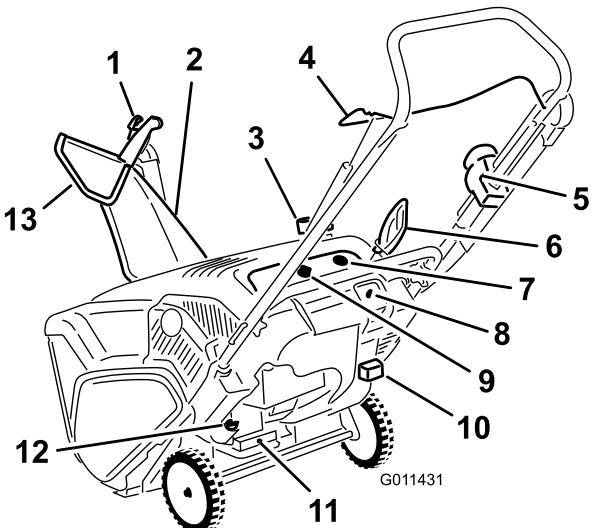


Figure 10

- |  |   |
|--|---|
| 1. Actionneur du déflecteur d'éjection | 8. Bouton du démarreur électrique (modèle 38569 uniquement) |
| 2. Éjecteur                            | 9. Clé de contact   |
| 3. Bouchon du réservoir de carburant   | 10. Commande de starter                                     |
| 4. Barre de commande                   | 11. Bouchon de vidange d'huile                              |
| 5. Commande Quick Shoot™               | 12. Bouchon de remplissage d'huile                          |
| 6. Poignée du lanceur                  | 13. Déflecteur d'éjecteur                                   |
| 7. Amorceur                            |   |

# Utilisation

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

## ⚠ DANGER

L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par l'essence peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité.

- Pour éviter que l'électricité statique n'enflamme l'essence, posez le récipient et/ou la machine directement sur le sol, pas dans un véhicule ou sur un support quelconque, avant de faire le plein.
- Faites le plein du réservoir de carburant quand le moteur est froid. Essuyez le carburant éventuellement répandu.
- Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou des sources d'étincelles.
- Conservez l'essence dans un récipient homologué, hors de portée des enfants.
- Ne basculez pas la machine en arrière s'il reste du carburant dans le réservoir, car il pourrait s'échapper.

## Remplissage du réservoir de carburant

- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche avec un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul  $(R+M)/2$ ).
- Du carburant oxygéné contenant jusqu'à 10% d'éthanol ou 15% de MTBE par volume peut être utilisé.
- N'utilisez **pas** de mélanges d'essence à l'éthanol (E15 ou E85 par exemple) avec plus de 10 % d'éthanol par volume. Cela peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dégâts du moteur qui ne sont pas couverts par la garantie.
- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

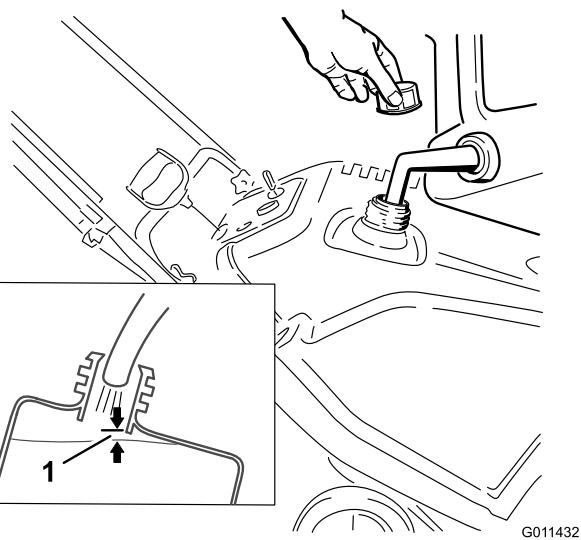


Figure 11

1. 6 mm

**Important:** N'ajoutez pas d'huile à l'essence.

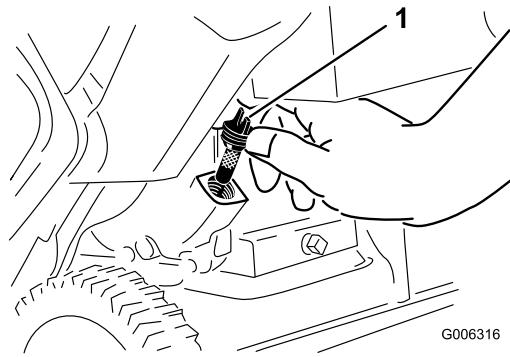
**Important:** N'utilisez pas de carburant E85 ou E20. D'autres carburants à haute teneur en alcool peuvent rendre le démarrage difficile, réduire les performances du moteur et causer des dommages aux organes internes du moteur.

**Remarque:** Pour obtenir des résultats optimaux, n'achetez pas plus que la quantité d'essence que vous comptez utiliser en un mois. Vous pouvez aussi ajouter un agent stabilisateur à l'essence neuve pour garantir sa fraîcheur pendant 6 mois.

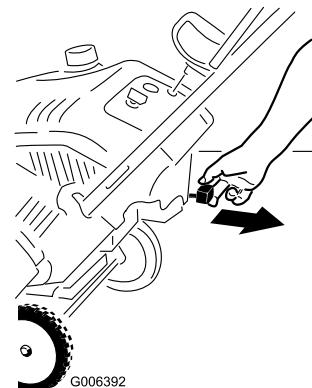
## Contrôle du niveau d'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire.

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Nettoyez la surface autour du bouchon de remplissage (Figure 12).



**Figure 12**



**Figure 14**

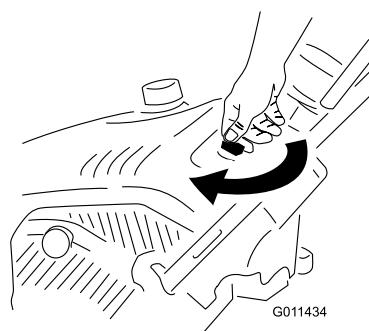
1. Bouchon de remplissage d'huile

---

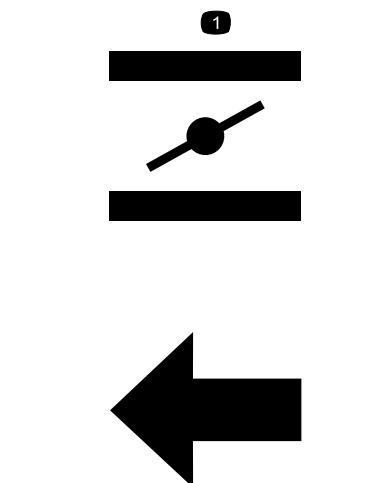
  3. Dévissez et retirez le bouchon de remplissage.
  4. Si le niveau est bas, laissez la machine en position de fonctionnement et versez **lentement** de l'huile dans le carter moteur. Patientez 3 minutes, puis ajoutez de l'huile jusqu'à ce qu'elle déborde. (Remplissage max. : 0,6 l, type : huile détergente SAE 30 de classe de service API SJ, SL ou supérieure.)
- Remarque:** Vous pouvez basculer légèrement la machine en avant (guidon relevé) pour faciliter l'appoint d'huile. N'oubliez pas de remettre la machine en position normale de fonctionnement avant de vérifier le niveau d'huile.
- Important:** Ne basculez pas la machine complètement en avant car du carburant pourrait s'échapper de la machine.
5. Revissez le bouchon sur le trou de remplissage d'huile et serrez-le fermement à la main.

## Démarrage du moteur

1. Tournez la clé dans le sens horaire en position contact établi (Figure 13).



**Figure 13**



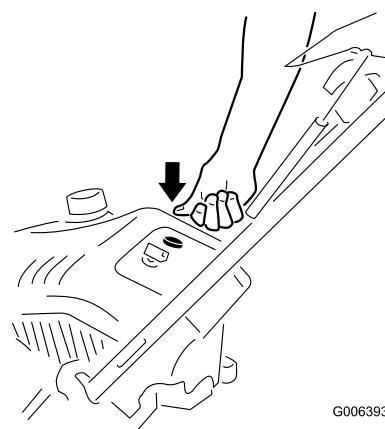
**Figure 15**

2. Tirez la commande de starter (Figure 14).

1. Commande de starter

---

3. Avec le pouce, appuyez fermement sur l'amorceur à 3 reprises (à partir de -18 °C) ou à 6 reprises (en dessous de -18 °C), en marquant une pause d'une seconde chaque fois (Figure 15etFigure 16).



**Figure 16**

1. Symboles sur la commande de starter indiquant que la commande doit être déplacée vers la gauche pour activer le starter.

**Remarque:** Enlevez votre gant pour couvrir l'orifice central du bouton de l'amorceur et empêcher l'air de s'échapper.

**Important:** N'utilisez pas l'amorceur ni le starter si le moteur vient de tourner et est encore chaud. Un amorçage excessif risque de noyer le moteur et d'empêcher le démarrage.

4. Raccordez la rallonge au secteur et à la machine, puis appuyez sur le bouton du démarreur électrique (modèle 38569 uniquement) (Figure 17), ou tirez la poignée du lanceur (Figure 18).

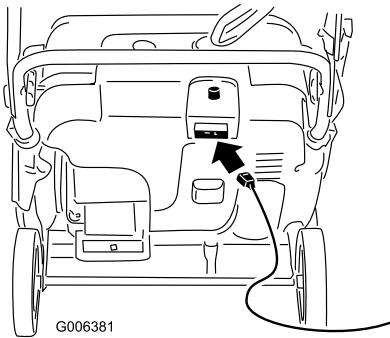


Figure 17

**Remarque:** Utilisez uniquement une rallonge homologuée UL de calibre 16 recommandée pour l'utilisation à l'extérieur de 15 m de longueur maximum.

### ⚠ ATTENTION

Le cordon d'alimentation peut être endommagé et provoquer un choc électrique ou un incendie.

Examinez soigneusement le cordon d'alimentation avant de le brancher à une source d'alimentation. Si le cordon est endommagé, ne l'utilisez pas pour démarrer la machine. Réparez ou remplacez immédiatement le cordon d'alimentation s'il est endommagé. Adressez-vous à un réparateur agréé.

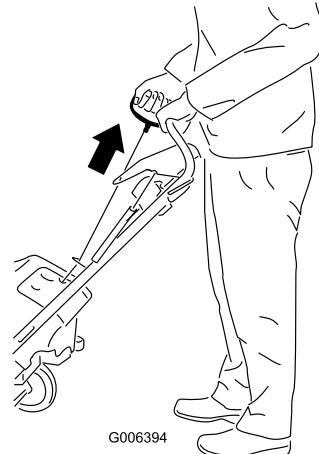


Figure 18

**Important:** N'actionnez pas le démarreur plus de 10 fois de suite pendant 5 secondes à 5 secondes d'intervalle. Un usage prolongé peut endommager le démarreur pour cause de surchauffe. Si le moteur ne démarre pas après ces tentatives, laissez refroidir le démarreur pendant au moins 40 minutes avant de réessayer. Si le moteur refuse toujours de démarrer après la deuxième tentative, portez la machine chez un réparateur Toro agréé pour la faire réviser (modèle 38569 uniquement).

**Remarque:** Si vous tirez la poignée du lanceur et que vous ne sentez pas de résistance, il est possible que le démarreur soit gelé. Faites dégeler le démarreur avant d'essayer de faire démarrer la machine.

5. Le moteur étant en marche, repoussez la commande de starter lentement.
6. Débranchez la rallonge de l'alimentation électrique et de la machine (modèle 38569 uniquement).

### ⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la machine branchée à une source d'alimentation, elle pourrait être mise en marche accidentellement, et blesser quelqu'un ou causer des dommages matériels (modèle 38569 uniquement).

Débranchez le cordon d'alimentation quand la machine ne sert pas.

## Engagement de la vis sans fin

Serrez la barre de commande contre le guidon pour engager la vis sans fin(Figure 19).

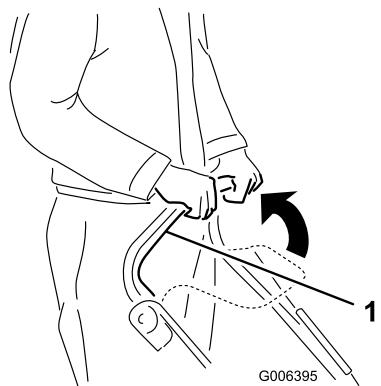


Figure 19

1. Barre de commande

## Désengagement de la vis sans fin

Pour désengager la vis sans fin, relâchez la barre de commande (Figure 20).

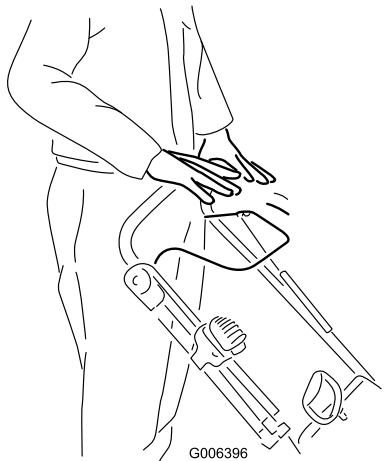


Figure 20

## Arrêt du moteur

Pour arrêter le moteur, tournez la clé de contact dans le sens anti-horaire à la position contact coupé (Figure 21).

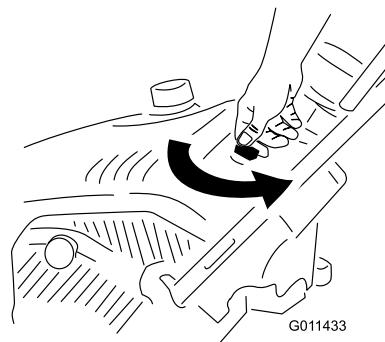


Figure 21

## Réglage de l'éjecteur et du déflecteur d'éjection

Pour régler l'éjecteur, appuyez sur l'actionneur de la commande Quick Shoot™ du côté droit du guidon et montez ou descendez-le sur le guidon. L'éjecteur pivote vers la gauche quand vous descendez la commande et vers la droite quand vous montez la commande (Figure 22).

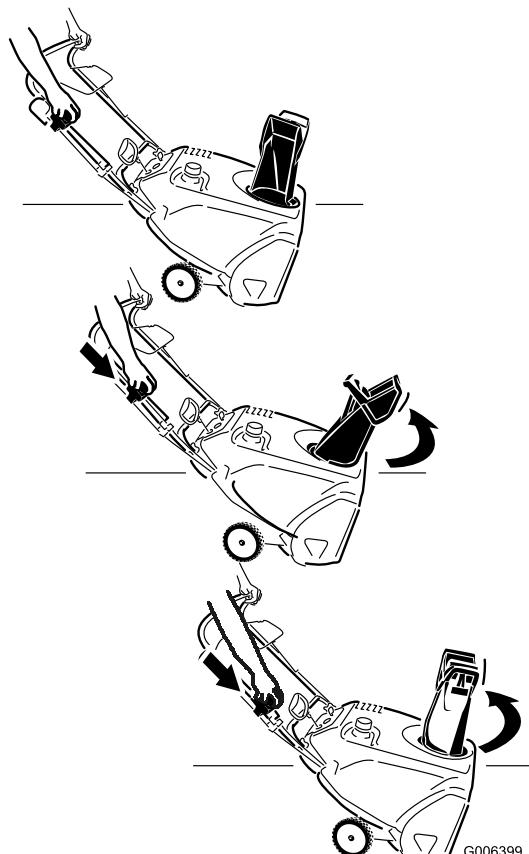
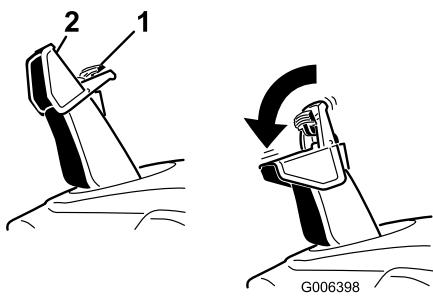


Figure 22

Pour augmenter ou diminuer l'angle du déflecteur d'éjection, appuyez sur l'actionneur du déflecteur et elevez ou abaissez le déflecteur (Figure 23).



**Figure 23**

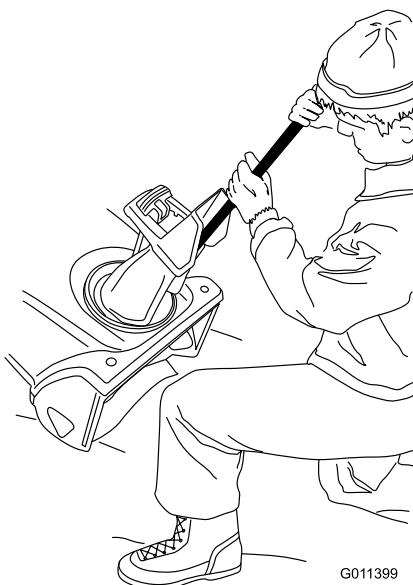
- 1. Actionneur du déflecteur
- 2. Déflecteur d'éjecteur d'éjection

## Pour déboucher l'éjecteur

**Important:** Le contact avec la vis sans fin en marche à l'intérieur de l'éjecteur est une cause courante de blessures associées aux souffleuses à neige. N'utilisez jamais vos mains pour nettoyer l'éjecteur.

Pour déboucher l'éjecteur :

- **Arrêtez le moteur !**
- Attendez 10 secondes pour être certain que la vis sans fin ne tourne plus.
- Utilisez toujours un outil pour nettoyer l'éjecteur, jamais les mains (Figure 24).



**Figure 24**

bloquées par le gel. Arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et enlevez la glace et la neige qui se trouvent sur la machine.

- Enlevez la neige et la glace accumulées au bas de l'éjecteur.
- Tournez l'éjecteur à droite et à gauche pour le dégager de la glace accumulée.
- Le contact étant coupé, tirez la poignée du lanceur à plusieurs reprises ou branchez le cordon d'alimentation à une source d'alimentation et à la machine, puis appuyez une fois sur le bouton de démarrage électrique (modèle 38569 uniquement) pour empêcher les démarreurs électrique et/ou à lanceur de geler.
- Dans certaines conditions enneigées et par temps froid, certaines commandes et pièces mobiles peuvent être bloquées par le gel. Ne forcez jamais les commandes pour les faire fonctionner lorsqu'elles sont gelées. Si certaines commandes ou pièces sont difficiles à utiliser, mettez le moteur en marche et laissez-le tourner quelques minutes.

## Conseils d'utilisation

### ⚠ ATTENTION

Des pierres, des jouets ou d'autres objets peuvent être ramassés et projetés par la vis sans fin et blesser gravement l'utilisateur ou des personnes à proximité.

- Ne laissez pas d'objets susceptibles d'être ramassés et projetés par la vis sans fin dans la zone à déblayer.
- Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart de la zone de travail.
- Enlevez la neige aussitôt que possible après qu'elle est tombée.
- Si la machine ne se propulse pas en avant sur les surfaces glissantes ou très enneigées, poussez sur le guidon, mais laissez la machine avancer à son propre rythme.
- Veillez à ce que les bandes déblayées se chevauchent pour bien enlever toute la neige.
- Rejetez toujours la neige de préférence dans le sens du vent.

## Prévention du blocage par le gel après utilisation

- Laissez le moteur tourner quelques minutes pour éviter que les pièces en mouvement ne soient

# Entretien

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

## Programme d'entretien recommandé

| Périodicité d'entretien                        | Procédure d'entretien   |
|--|---|
| Après la 1ère heure de fonctionnement          | <ul style="list-style-type: none"><li>Vérifiez et réglez le câble de commande au besoin.</li><li>Contrôlez le serrage des fixations et resserrez-les au besoin.</li></ul>   |
| Après les 2 premières heures de fonctionnement | <ul style="list-style-type: none"><li>Vidangez et changez l'huile moteur.</li></ul>   |
| À chaque utilisation ou une fois par jour      | <ul style="list-style-type: none"><li>Contrôlez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire.</li></ul>   |
| Une fois par an                                | <ul style="list-style-type: none"><li>Vérifiez et réglez le câble de commande au besoin.</li><li>Vérifiez l'état des aubes de la vis sans fin et faites-les remplacer par un réparateur agréé, ainsi que la lame racleuse au besoin.</li><li>Vidangez et changez l'huile moteur.</li><li>Faites l'entretien de la bougie et remplacez-la au besoin.</li><li>Contrôlez le serrage des fixations et resserrez-les au besoin.</li><li>Demandez à un réparateur agréé de vérifier l'état de la courroie d'entraînement et de la remplacer le cas échéant.</li></ul> |
| Une fois par an ou avant le remisage           | <ul style="list-style-type: none"><li>Préparez la machine au remisage.</li></ul>  |

## Réglage du câble de commande

### Contrôle du câble de commande

**Périodicité des entretiens:** Après la 1ère heure de fonctionnement—Vérifiez et réglez le câble de commande au besoin.

Une fois par an—Vérifiez et réglez le câble de commande au besoin.

Rapprochez la barre de commande du guidon pour tendre le câble de commande (Figure 25).

**Remarque:** Vérifiez que la barre de commande et le guidon sont espacés de 2 à 3 mm (Figure 25).

**Important:** Le câble de commande ne doit pas être complètement tendu quand vous désengagez la barre de commande, afin de permettre à la vis sans fin de s'arrêter correctement.

### Réglage du câble de commande

1. Remontez la protection du ressort et décrochez le ressort de la biellette de réglage (Figure 26).

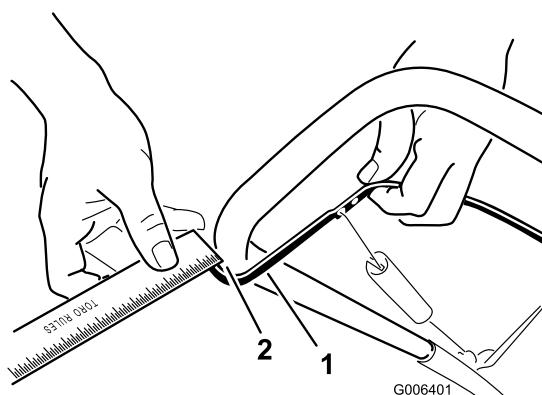
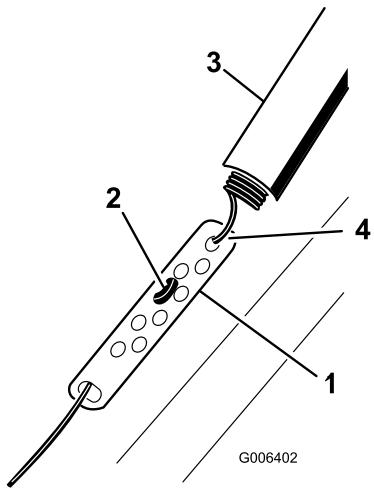


Figure 25

1. Barre de commande      2. Espace de 2 à 3 mm



**Figure 26**

- 1. Biellette de réglage
- 3. Protection du ressort
- 2. Raccord en Z
- 4. Décrochez le ressort ici.

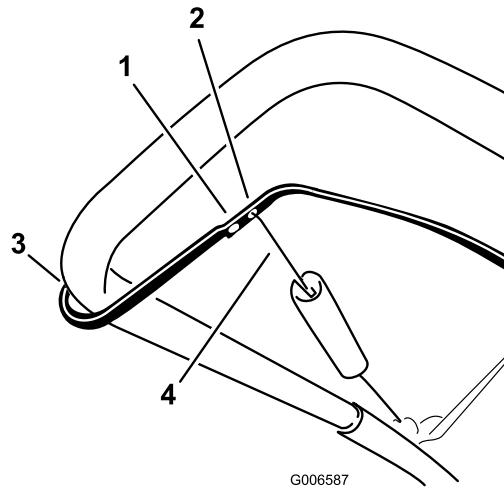
**Remarque:** Vous pouvez tirer la biellette de réglage et le câble vers le haut pour décrocher le ressort plus facilement.

2. Accrochez le raccord en Z à un trou plus haut ou plus bas sur la biellette de réglage de manière à obtenir un écart de 2 à 3 mm entre la barre de commande et le guidon (Figure 25).

**Remarque:** Accrochez le raccord en Z plus haut pour réduire l'écartement de la barre de commande et du guidon, ou plus bas pour augmenter l'écartement.

3. Accrochez le ressort et la biellette de réglage, puis faites glisser la protection du ressort sur la biellette.
4. Contrôlez le réglage (voir Contrôle du câble de commande).

**Remarque:** La courroie d'entraînement s'use et se détend avec le temps. Si la courroie glisse (grincements continus) quand elle est soumise à une lourde charge, décrochez le ressort de la biellette de réglage et placez l'extrémité supérieure du ressort dans le trou le plus éloigné du point de pivot dans la barre de commande (Figure 27). Accrochez ensuite le ressort à la biellette de réglage et ajustez le câble de commande.



**Figure 27**

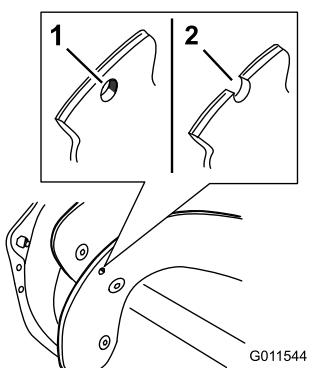
- 1. Décrochez l'extrémité supérieure du ressort de ce trou
- 2. Accrochez l'extrémité supérieure du ressort dans ce trou
- 3. Point de pivot
- 4. Extrémité supérieure du ressort

**Remarque:** La courroie peut glisser (grincer) par temps humide ; démarrez la vis sans fin et laissez-la tourner à vide pendant 30 secondes pour sécher le système d'entraînement.

## Contrôle des aubes de la vis sans fin

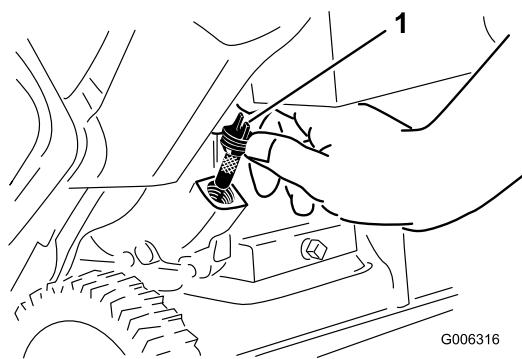
**Péodicité des entretiens:** Une fois par an—Vérifiez l'état des aubes de la vis sans fin et faites-les remplacer par un réparateur agréé, ainsi que la lame racleuse au besoin.

Avant chaque utilisation, vérifiez l'usure des pales de la vis sans fin. Quand le bord d'une pale est usé jusqu'au trou de l'indicateur d'usure, faites remplacer les pales de la vis sans fin et la lame racleuse par un réparateur agréé (Figure 28).



**Figure 28**

1. Le trou de l'indicateur d'usure est intact ; les pales de la vis sans fin n'ont pas besoin d'être remplacées.
2. Le trou de l'indicateur d'usure est visible ; remplacez les pales de la vis sans fin.



**Figure 30**

1. Bouchon de remplissage d'huile

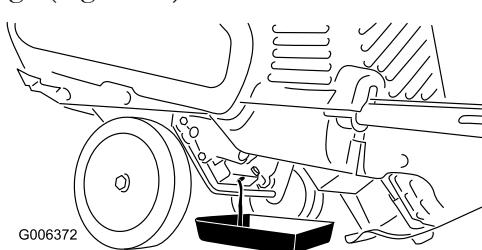
7. Dévissez et retirez le bouchon de remplissage (Figure 30).
8. La machine étant en position de fonctionnement, versez **lentement** de l'huile dans l'orifice de remplissage. Patientez 3 minutes, puis ajoutez de l'huile jusqu'à ce qu'elle déborde (Figure 32).

**Remarque:** Vous pouvez basculer légèrement la machine en avant (guidon relevé) pour faciliter l'appoint d'huile. N'oubliez pas de remettre la machine en position normale de fonctionnement avant de vérifier le niveau d'huile.

**Important:** Ne basculez pas la machine complètement en avant car du carburant pourrait s'échapper de la machine.

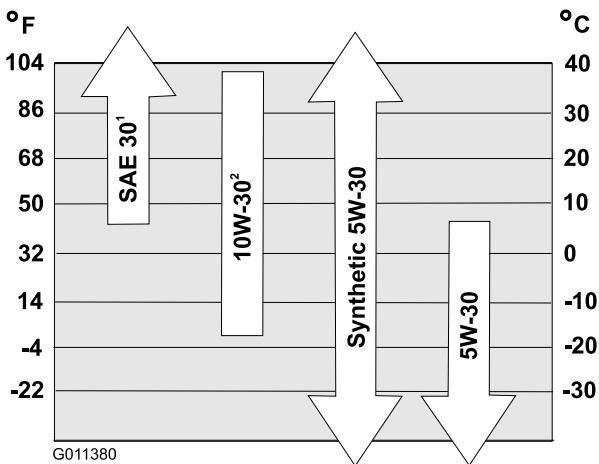
Remplissage max. : 0,6 l, type : huile détergente automobile de classe de service API , SJ, SL ou supérieure.

Reportez-vous à la Figure 31 ci-après pour sélectionner la viscosité d'huile la mieux adaptée pour la plage de température extérieure anticipée :



**Figure 29**

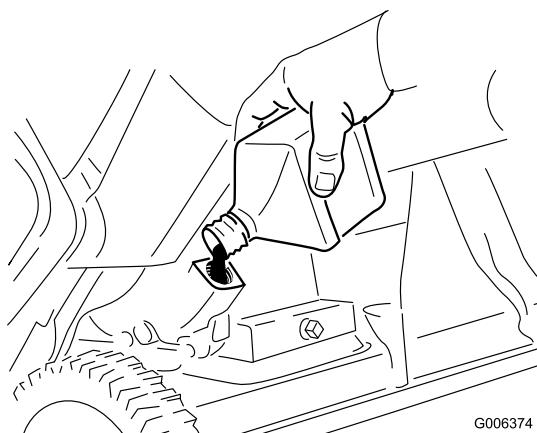
4. Redressez la machine après avoir vidangé l'huile usagée.
5. Mettez en place et serrez fermement le bouchon de vidange d'huile.
6. Nettoyez la surface autour du bouchon de remplissage (Figure 30).



**Figure 31**

1. L'utilisation d'huile SAE 30 lorsque la température extérieure est inférieure à 4 °C rendra le démarrage difficile.
2. L'utilisation d'huile 10W-30 lorsque la température extérieure est supérieure à 27 °C peut augmenter la consommation d'huile. Vérifiez le niveau d'huile plus fréquemment dans ces conditions.

**Remarque:** L'huile synthétique 0W30 est acceptable pour l'utilisation à basses températures.



**Figure 32**

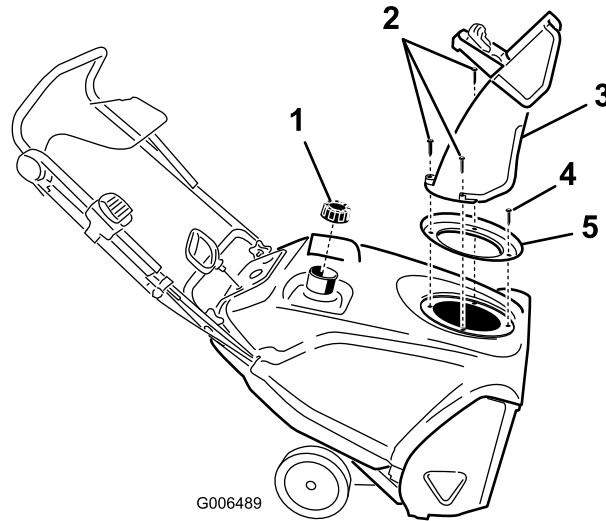
9. Revissez le bouchon sur le trou de remplissage d'huile et serrez-le fermement à la main.
10. Essuyez l'huile éventuellement répandue.
11. Débarrassez-vous correctement de l'huile usagée en la déposant dans un centre de recyclage agréé.

## Entretien de la bougie

**Périodicité des entretiens:** Une fois par an—Faites l'entretien de la bougie et remplacez-la au besoin.

Utilisez une bougie **NGK BPR6ES ou Champion RN9YC** ou une bougie équivalente.

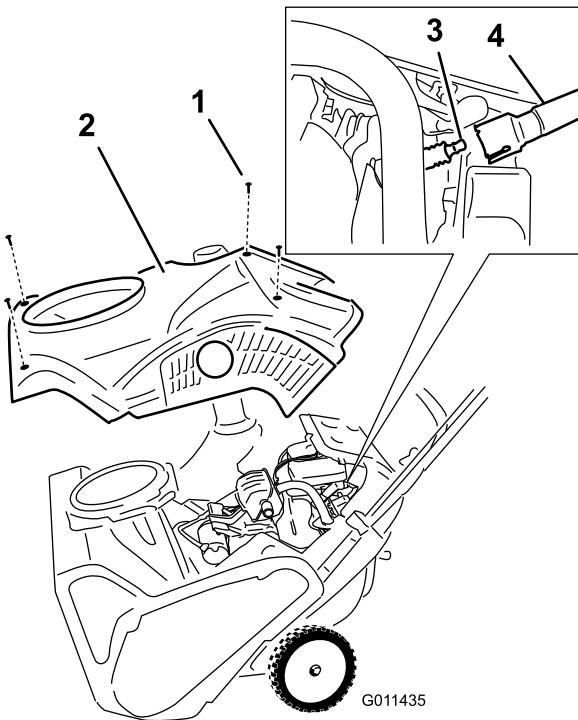
1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Faites pivoter l'éjecteur vers l'avant.
3. Enlevez les 3 grandes et la petite vis pour pouvoir déposer l'éjecteur, la poignée de l'éjecteur et le joint de l'éjecteur (Figure 33).



**Figure 33**

1. Bouchon du réservoir de carburant
2. Grandes vis (3)
3. Éjecteur
4. Petite vis
5. Joint d'éjecteur

4. Enlevez les 4 vis de fixation du carénage (Figure 34).



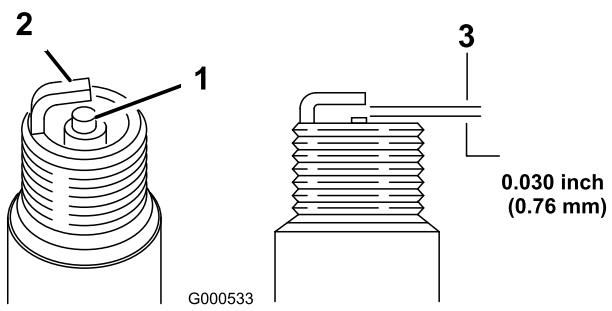
**Figure 34**

- |             |                  |
|-------------|------------------|
| 1. Vis (4)  | 3. Bougie        |
| 2. Carénage | 4. Fil de bougie |

5. Enlevez le bouchon du réservoir de carburant.
6. Déposez le carénage (Figure 34).
7. Remettez le bouchon du réservoir de carburant en place.
8. Débranchez le fil de la bougie.
9. Nettoyez la surface autour de la bougie.
10. Retirez la bougie de la culasse.

**Important:** Remplacez la bougie si elle est fissurée, calaminée ou encrassée. Ne nettoyez pas les électrodes, car des particules risquent de tomber dans la culasse et d'endommager le moteur.

11. Réglez l'écartement des électrodes à 0,76 mm (Figure 35).

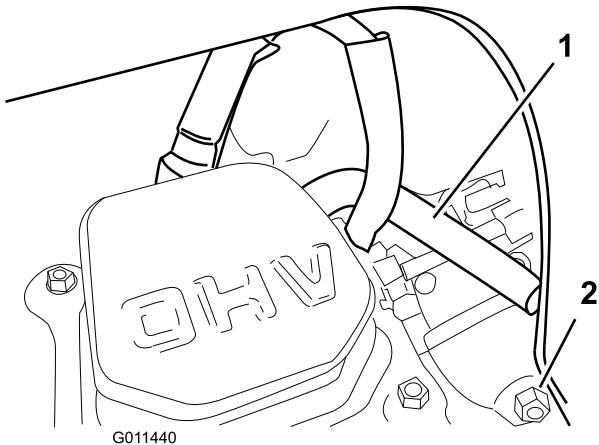


**Figure 35**

- |                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Électrode centrale et bec isolant | 3. Écartement (pas à l'échelle) |
| 2. Électrode latérale                |                                 |

12. Montez et serrez la bougie à un couple de 27 à 30 Nm.
13. Rebranchez le fil de la bougie.

**Remarque:** Veillez à faire passer le tube de reniflard au-dessus du fil de la bougie, comme illustré (Figure 36).



**Figure 36**

- |                      |                                  |
|----------------------|----------------------------------|
| 1. Tube de reniflard | 2. Vis de vidange de carburateur |
|----------------------|----------------------------------|

14. Enlevez le bouchon du réservoir de carburant.
15. Fixez le carénage avec les vis retirées à l'étape 4.

**Remarque:** Vérifiez que les carénages inférieur et supérieur s'engagent bien ensemble dans les rainures latérales.

16. Remettez le bouchon du réservoir de carburant en place.
17. Montez le joint de l'éjecteur, l'éjecteur et la poignée de l'éjecteur sur la machine avec les fixations retirées à l'étape 3.

**Remarque:** La petite vis se place dans le petit trou du joint de l'éjecteur, à l'avant de l'ouverture de l'éjecteur.

# Réglage de la commande Quick Shoot™

Si le câble Quick Shoot présente un mou de plus de 13 mm (Figure 37) ou si l'éjecteur ne pivote pas également à droite et à gauche, réglez les câbles de commande Quick Shoot.

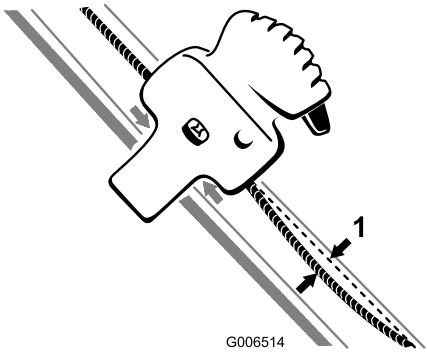


Figure 37

1. 13 mm de mou maximum

1. Desserrez les serre-câble des deux câbles de commande Quick Shoot (Figure 38).

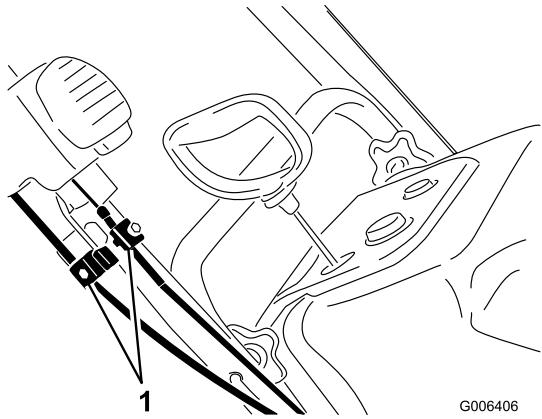


Figure 38

1. Serre-câble

2. Placez la commande Quick Shoot entre les deux flèches situées sur le côté droit de la partie supérieure du guidon (Figure 39).

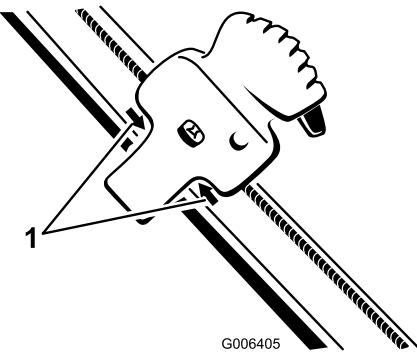


Figure 39

1. Flèches

3. Tournez le déflecteur en avant, en alignant la flèche située à l'arrière sur celle située sur le carénage (Figure 40).

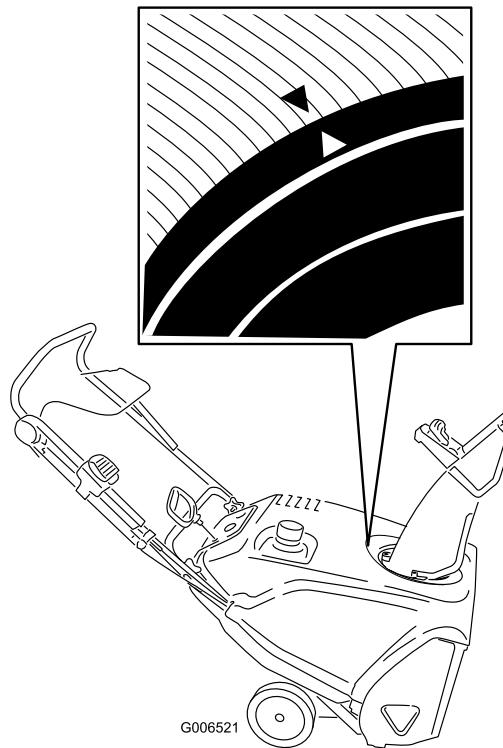


Figure 40

4. Maintenez l'éjecteur dans cette position, tirez sur la gaine du câble inférieur pour tendre le câble complètement, puis serrez la vis du serre-câble solidement (Figure 41).

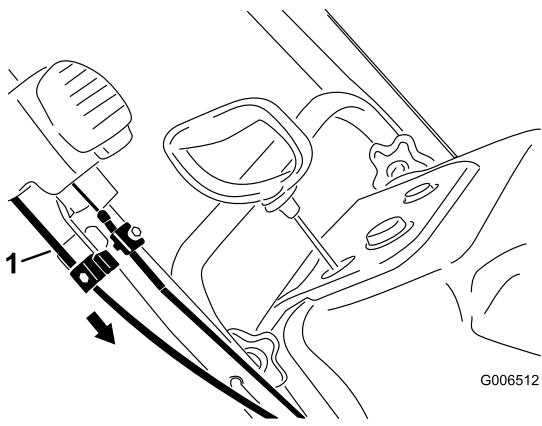


Figure 41

1. Gaine du câble inférieur

5. Tirez la gaine du câble supérieur vers l'avant pour supprimer le mou, puis serrez la vis du serre-câble solidement (Figure 42).

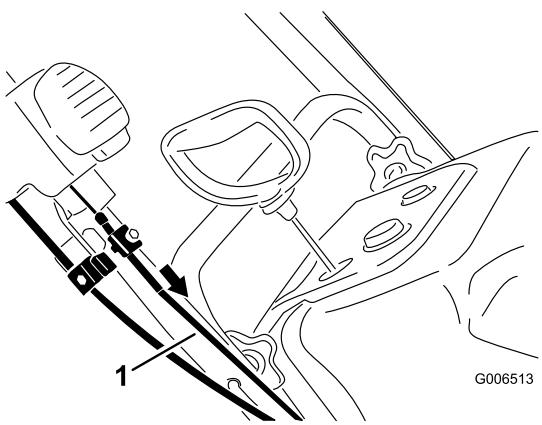


Figure 42

1. Gaine du câble supérieur

**Remarque:** Ne tendez pas les câbles excessivement. La commande Quick Shoot aura du mal à fonctionner si les câbles sont trop tendus.

# Remisage

## Remisage de la machine

### ⚠ ATTENTION

- Les vapeurs d'essence sont extrêmement inflammables, explosives et dangereuses à respirer. Si vous rangez la machine dans un local où se trouve une flamme nue, les vapeurs d'essence risquent de s'enflammer et de provoquer une explosion.
  - Ne rangez pas la machine dans une partie habitée de la maison, une cave ou tout autre endroit contenant des sources potentielles d'inflammation telles qu'une chaudière, un chauffe-eau, un séchoir à linge, etc.
  - Ne basculez pas la machine en arrière s'il reste du carburant dans le réservoir, car il pourrait s'échapper.
1. Lors du dernier plein de la saison, ajoutez un stabilisateur au carburant neuf selon les instructions du constructeur du moteur.
  2. Faites tourner le moteur 10 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le circuit d'alimentation.
  3. Coupez le moteur, laissez-le refroidir et siphonnez le réservoir de carburant, ou laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
  4. Redémarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
  5. Utilisez le starter ou l'amorceur, remettez le moteur en marche une troisième fois et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il ne veuille plus démarrer.
  6. Vidangez le carburateur par la vis de vidange (Figure 36) dans un bidon d'essence homologué.
  7. Débarrassez-vous correctement du carburant inutilisé. Recyclez-le conformément à la réglementation locale ou utilisez-le dans une voiture.
  8. Vidangez le carter moteur quand le moteur est encore chaud (voir Vidange et remplacement de l'huile moteur).
  9. Enlevez la bougie.
  10. Injectez 2 cuillères à café d'huile dans l'ouverture laissée par la bougie.
  11. Mettez la bougie en place et serrez-la à la main à à un couple de 27 à 30 Nm.
  12. La clé de contact étant en position Contact coupé, tirez lentement la poignée du lanceur afin de répartir l'huile à l'intérieur du cylindre.

13. Nettoyez la machine.
14. Retouchez les surfaces écaillées avec une peinture en vente chez un concessionnaire agréé. Poncez les zones abîmées avant de les peindre et utilisez un produit antirouille pour prévenir la corrosion.
15. Resserrez toutes les fixations qui en ont besoin. Réparez ou remplacez les pièces endommagées.
16. Couvrez la machine et rangez-la dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants. Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.

## Déclaration de confidentialité européenne

Les informations recueillies par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie en cas de rappel d'un produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels soit directement soit par l'intermédiaire d'un concessionnaire Toro.

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS VOUS CONCERNANT, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS TRAITIONS VOS RENSEIGNEMENTS PERSONNELS COMME DÉCRIT DANS CET AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des informations par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## Liste des distributeurs internationaux

| Distributeur :                       | Pays :              | Numéro de téléphone : |
|--------------------------------------|---------------------|-----------------------|
| Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt | Turquie             | 90 216 344 86 74      |
| Balama Prima Engineering Equip.      | Hong Kong           | 852 2155 2163         |
| B-Ray Corporation                    | Corée               | 82 32 551 2076        |
| Casco Sales Company                  | Puerto Rico         | 787 788 8383          |
| Ceres S.A.                           | Costa Rica          | 506 239 1138          |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.       | Sri Lanka           | 94 11 2746100         |
| Cyril Johnston & Co.                 | Irlande du Nord     | 44 2890 813 121       |
| Equiver                              | Mexique             | 52 55 539 95444       |
| Femco S.A.                           | Guatemala           | 502 442 3277          |
| G.Y.K. Company Ltd.                  | Japon               | 81 726 325 861        |
| Geomechaniki of Athens               | Grèce               | 30 10 935 0054        |
| Guandong Golden Star                 | Chine               | 86 20 876 51338       |
| Hako Ground and Garden               | Suède               | 46 35 10 0000         |
| Hako Ground and Garden               | Norvège             | 47 22 90 7760         |
| Hayter Limited (U.K.)                | Royaume-Uni         | 44 1279 723 444       |
| Hydroturf Int. Co Dubai              | Émirats Arabes Unis | 97 14 347 9479        |
| Hydroturf Egypt LLC                  | Egypte              | 202 519 4308          |
| Ibea S.P.A.                          | Italie              | 39 0331 853611        |
| Irriamc                              | Portugal            | 351 21 238 8260       |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.   | Inde                | 86 22 83960789        |
| Jean Heybroek b.v.                   | Pays Bas            | 31 30 639 4611        |
| Maquiver S.A.                        | Colombie            | 57 1 236 4079         |
| Maruyama Mfg. Co. Inc.               | Japon               | 81 3 3252 2285        |
| Metra Kft                            | Hongrie             | 36 1 326 3880         |
| Mountfield a.s.                      | République tchèque  | 420 255 704 220       |
| Munditol S.A.                        | Argentine           | 54 11 4 821 9999      |
| Oslinger Turf Equipment SA           | Équateur            | 593 4 239 6970        |
| Oy Hako Ground and Garden Ab         | Finlande            | 358 987 00733         |
| Parkland Products Ltd.               | Nouvelle-Zélande    | 64 3 34 93760         |
| Prochaska & Cie                      | Autriche            | 43 1 278 5100         |
| RT Cohen 2004 Ltd.                   | Israël              | 972 986 17979         |
| Riversa                              | Espagne             | 34 9 52 83 7500       |
| Sc Svend Carlsen A/S                 | Danemark            | 45 66 109 200         |
| Solvert S.A.S.                       | France              | 33 1 30 81 77 00      |
| Spyros Stavrinides Limited           | Chypre              | 357 22 434131         |
| Surge Systems India Limited          | Inde                | 91 1 292299901        |
| T-Markt Logistics Ltd.               | Hongrie             | 36 26 525 500         |
| Toro Australia                       | Australie           | 61 3 9580 7355        |
| Toro Europe NV                       | Belgique            | 32 14 562 960         |



## La garantie Toro

### Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, s'engagent conjointement à réparer les produits Toro ci-dessous s'ils présentent un défaut de fabrication ou de matériau.

Durées de la garantie à partir de la date d'achat :

| Produits                                     | Période de garantie  |
|--|--|
| Tondeuses à conducteur marchant              |  |
| • Plateau moulé                              | 5 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup><br>45 jours (usage commercial)  |
| • Moteur                                     | Engagement de démarrage garanti (GTS) de 5 ans<br>Voir la garantie constructeur du moteur <sup>1</sup>   |
| • Plateau acier                              | 2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup><br>45 jours (usage commercial)<br>Engagement de démarrage garanti (GTS) de 2 ans<br>Voir la garantie constructeur du moteur <sup>1</sup><br>Garantie limitée de 2 ans |
| Produits électriques à main                  |  |
| Souffleuses à neige                          |  |
| • Une phase                                  | 2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup><br>45 jours (usage commercial)  |
| • Deux phases                                | 2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup><br>45 jours (usage commercial)  |
| • Électrique                                 | 2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup>   |
| Toutes les tondeuses autoportées ci-dessous  |  |
| • Moteur                                     | Voir la garantie constructeur du moteur <sup>1</sup>   |
| • Accessoires                                | 1 an, pièces seulement<br>1 an   |
| Tondeuses autoportées à moteur arrière       | 2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup>   |
| Tracteurs de jardin et tondeuses autoportées | 90 jours (usage commercial)<br>2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup>  |
| Tondeuses TimeCutter Z                       | 90 jours (usage commercial)<br>3 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup><br>30 jours (usage commercial)   |
| Tondeuses TITAN                              | 3 ans ou 240 heures <sup>3</sup>   |
| • Cadre                                      | À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>4</sup>   |
| Tondeuses TITAN MX                           | 3 ans ou 400 heures <sup>3</sup>   |
| • Cadre                                      | À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>4</sup>   |
| Tondeuses Z Master série 2000                | 5 ans ou 1200 heures <sup>3</sup>  |
| • Cadre                                      | À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>4</sup>   |

\*Le terme "acheteur d'origine" signifie la première personne qui s'est portée acquéreur du produit.

<sup>1</sup>Certains moteurs utilisés sur les produits Toro sont couverts par la garantie constructeur du moteur.

<sup>2</sup>L'usage résidentiel désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre domicile. L'utilisation dans d'autres lieux est considérée comme un usage commercial, couvert par une garantie limitée.

<sup>3</sup>Selon la première échéance.

<sup>4</sup>Garantie à vie du châssis – Si le châssis principal, qui est constitué de pièces soudées ensemble pour former la structure du tracteur et sur lequel sont fixés d'autres composants, comme le moteur, se fissure ou est cassé pendant l'utilisation normale, il sera réparé ou remplacé, au choix de Toro, gratuitement dans le cadre de la garantie, pièces et main-d'œuvre comprises. Toute défaillance du châssis causée par un usage incorrect ou abusif et toute défaillance ou réparation requise pour cause de rouille ou de corrosion n'est pas couverte.

Cette garantie couvre le coût des pièces et de la main-d'œuvre, mais le transport est à votre charge.

La garantie sera annulé si le compteur horaire est débranché, modifié ou semble avoir été trafiqué.

### Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit Toro doit être conforme aux procédures d'entretien décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous-même ou par un concessionnaire.

### Comment faire intervenir la garantie ?

Si vous pensez que votre produit Toro présente un défaut de fabrication ou de matériau, procédez comme suit :

1. Demandez à votre revendeur de prendre en charge votre produit. Si pour une raison quelconque il vous est impossible de contacter votre revendeur, vous pouvez vous adresser à n'importe quel concessionnaire Toro agréé pour l'entretien de votre produit.
2. Lorsque vous vous rendez chez le réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu). Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur ou des conseils prodigues, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

Customer Care Department, RLC Division  
The Toro Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
Directeur : Service technique : 001-952-887-8248

Consultez la liste des distributeurs jointe.

### Ce que la garantie ne couvre pas

Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les frais normaux d'entretien et de remplacement de pièces telles que lames, pales de vis sans fin (palettes), lames racleuses, courroies, carburant, lubrifiants, changements d'huile, bougies, câble/tringlerie ou réglages des freins.
- Les produits ou pièces ayant subi des modifications ou un usage abusif, et nécessitant un remplacement ou une réparation en raison d'un accident ou d'un défaut d'entretien.
- Les réparations requises en raison de l'utilisation de carburant non frais (vieux de plus d'un mois) ou d'une mauvaise préparation de la machine avant toute période de non utilisation de plus d'un mois.
- Moteur et transmission. Ces composants sont couverts pas les garanties du constructeur pertinentes et par des conditions séparées.

Toutes les réparations couvertes par ces garanties doivent être effectuées par un réparateur Toro agréé, à l'aide de pièces de rechange agréées par Toro.

### Conditions générales

L'acheteur est couvert par la législation nationale de chaque pays. Les droits de l'acheteur, soutenus par la législation, ne sont pas limités par la présente garantie.